



MOZART
POSTHORN SERENADE
EINE KLEINE NACHTMUSIK

DIE KÖLNER AKADEMIE
MICHAEL ALEXANDER WILLENS



MOZART, WOLFGANG AMADEUS (1756–91)

- | | | |
|----|---|-------|
| 1 | MARCH IN D MAJOR, K 335 No. 1 (1779) | 4'13 |
| | SERENADE NO. 9 IN D MAJOR, K 320 (1779) | 41'07 |
| | ‘POSTHORN SERENADE’ | |
| 2 | I. <i>Adagio maestoso – Allegro con spirito</i> | 8'15 |
| 3 | II. Minuetto | 4'07 |
| 4 | III. Concertante. <i>Andante grazioso</i> | 6'38 |
| 5 | IV. Rondeau. <i>Allegro ma non troppo</i> | 5'32 |
| 6 | V. <i>Andantino</i> | 7'37 |
| 7 | VI. Minuetto | 4'33 |
| 8 | VII. Finale. <i>Presto</i> | 4'12 |
| 9 | MARCH IN D MAJOR, K 335 No. 2 (1779). <i>Maestoso assai</i> | 4'17 |
| | SERENADE NO. 13 IN G MAJOR, K 525 (1787) | 24'20 |
| | ‘EINE KLEINE NACHTMUSIK’ | |
| | including additional minuet from STRING QUARTET IN G MAJOR, K 80 (1770) | |
| 10 | I. <i>Allegro</i> | 8'20 |
| 11 | Minuetto (from K 80) | 2'52 |
| 12 | II. Romanze. <i>Andante</i> | 4'54 |
| 13 | III. Minuetto. <i>Allegretto</i> | 2'21 |
| 14 | IV. Rondo. <i>Allegro</i> | 5'49 |

TT: 74'41

DIE KÖLNER AKADEMIE

MICHAEL ALEXANDER WILLENS *conductor*

Writing to his father on 29th March 1783, Mozart enthuses about a recent concert in Vienna in which he had performed to a packed Burgtheater: ‘The theatre could not have been more crowded – every box was full. But what pleased me most was that the Emperor [Joseph II] was present, and my word, how delighted he was!’ Mozart evidently pocketed a considerable sum of money that evening. On the programme was a mixture of new and old compositions, including his newly-completed ‘Haffner’ Symphony, K 385, opera arias from *Lucio Silla* and *Idomeneo*, two piano concertos in D major, K 175 (by then a decade old) and C major, K 415 (brand new), some solo keyboard variations and improvisations, and, as Mozart put it ‘the short concertante from my last Finalmusik’. This concertante was from the ‘Posthorn’ Serenade, composed in Salzburg in 1779, and Mozart’s last serenade for full orchestra.

Serenades were a characteristic feature of Salzburg musical life. Associated with the university calendar, serenades were typically performed at graduation ceremonies in August in honour of the institution’s professors. Opening with a march and continuing with as many as eight or nine separate movements on an orchestral scale, these works must have been ringing in Mozart’s ears from childhood. His father had written over three dozen of them before Mozart’s first birthday, and others were composed by Michael Haydn and Joseph Hafeneder. Effectively a mixture of symphony and concerto, the serenade typically included concertante movements featuring soloistic display, rather as if a concerto had been positioned within the centre of a symphony. The concertante movements were often extracted and performed separately (as happened in Vienna on 23rd March 1783). It is an interesting speculation that Mozart’s passion for concertos may have originated in the serenade: until the 1770s, the concerto genre was little-known in Salzburg, and it is plausible that Mozart saw an opportunity to develop the serenade’s concertante strand into a genre with an independent existence. His earliest concertos are for violin, an instrument frequently highlighted within the serenade setting.

Minuet and trio pairings are normal within the Salzburg serenades, frequently with more than one trio. There may have been a practical reason for this, namely length: most of these works last between three quarters of an hour and an hour and, depending on the

needs of the particular occasion, movements with multiple sections (like trios) could be adapted as necessary by including or excluding elements (or repeats). A normal sequence of movements commenced with a symphonic *allegro* (perhaps with a slow introduction); two or perhaps three concertante movements; a minuet and trio(s); a slow movement; a second minuet (frequently with two trios) and a lively rondo finale. While the outer movements were scored for the full band, the slow movement and typically also the minuet-trios were for reduced forces. Light scoring normally accompanied the concertante movements, allowing the soloistic role (most usually a violin) to be heard to full effect.

While the nickname ‘Posthorn’ for K 320 is not Mozart’s, it is quite apt: the instrument has a prominent solo in the second trio of the second minuet. In Mozart’s day, the post horn (a coiled, small-bore valveless horn with a cupped mouthpiece) was used by the rider of a mail coach as a warning signal. Mail coaches had priority over other road users who were required to move out of their way en route; the horn gave notice of the mail coach’s presence. When used in an orchestral context, the post horn sometimes had a tuning slide. One of the most notable and enjoyable features of the ‘Posthorn’ Serenade is the wind writing (it is Mozart’s only example including pairs of both flutes and oboes). Mozart had a fine complement of wind instrumentalists to hand in Salzburg, a fact widely recognized beyond the archiepiscopal lands. In this serenade, the concertante and rondeau movements contain extended solos for flute and oboe, but throughout the work winds are handled with considerable sophistication – one example being the main secondary theme from the first movement, begun on violins, but completed by the oboe at the top of a wind chorus, as if offering a commentary on the action.

Associated with the ‘Posthorn’ Serenade are the two Marches in D major, K 335. Such marches were processional in nature and were intended to introduce and round off a performance of a serenade in that key. Regarded as independent pieces, these marches were portable between different serenades (and were perhaps originally performed from memory as the players assembled in the performing space): one of the marches was played on 24th September 1779 at the Kollegienplatz (Universitätsplatz) in Salzburg, though on this occasion the serenade was the ‘Haffner’, K 285. Normally,

the same march was used on entry and exit, though on this recording, we have the opportunity to hear both works. Number 1 is scored for pairs of oboes, horns and trumpets, and strings; in number 2 the oboes are replaced by flutes. The first of them includes a quotation (scored for winds) from Johann Christian Bach's 'Non sò d'onde viene', from his opera, *Alessandro nell'Indie* – a piece much loved by Mozart, who also quoted it in the finale of the serenade K 185. The second march quotes the tune of a popular song 'Lustig sein die Schwobemedle'.

'Eine kleine Nachtmusik' (a short 'notturmo') is the subtitle given to the string serenade in G, K 525 in Mozart's Thematic Catalogue. This is suggestive of background, or occasional music for the close of an evening party, about one hour before midnight (serenades typically came a couple of hours earlier). Earlier examples of notturni by Mozart include the *Serenata Notturna*, K 239, and the Notturmo for four orchestras of paired horns and strings, K 286, both written about a decade before *Eine kleine Nachtmusik*. It is hard to know whether K 525 was intended for single strings or a string orchestra; the bass part is marked 'violoncello e contrabasso (which may indicate the latter). Five movements are listed in Mozart's Thematic Catalogue, though the first minuet and trio (preceding the slow movement) are lost, and only four movements are typically performed today. In this recording, a minuet from Mozart's very first string quartet in G major, K. 80, which he completed at an inn in the Italian village of Lodi on 15th March 1770, is incorporated by way of completion of the five-movement arch. K 80 held an enduring place in Mozart's affections and he wrote to remind his father of it in 1778, noting that he had arranged for some copies to be made for a court official in Mannheim.

© **John Irving 2016**

John Irving is the author of several books on Mozart, including 'Mozart's Piano Concertos', published by Ashgate (2003).

Based in Cologne, **Die Kölner Akademie** is a unique ensemble performing music from the seventeenth to the twenty-first centuries on both period instruments with its own

choir and world-renowned guest soloists. The ensemble seeks to bring out the composers' intentions by using historical seating plans, critical editions and the proper instrumentation for each work.

The orchestra has received the highest critical acclaim for its outstanding performances in German and internationally. Many of these have been broadcast live and several have been filmed for television. Die Kölner Akademie has made over 40 world première recordings of unknown works; several have been nominated for and received awards. Future plans include tours throughout Europe, South America, North America, Asia and the Middle East.

www.koelnerakademie.com

Michael Alexander Willens, music director of Die Kölner Akademie, studied conducting with John Nelson at the Juilliard School in New York, where he received B.M. and M.M. degrees. He has also studied with Jacques-Louis Monod, Harold Farberman and Leonard Bernstein at Tanglewood, and choral conducting with Paul Vorwerk. Willens' broad experience has given him an unusual depth of background and familiarity with performance practice styles ranging from baroque, classical and romantic through to contemporary as well as jazz and pop music. He has conducted concerts at major festivals in Europe, South America, the United States and Asia, receiving the highest critical praise, for instance in *Gramophone*: 'Willens achieves an impeccably stylish and enjoyable performance'.

In addition to standard repertoire, Michael Alexander Willens is dedicated to performing works by lesser-known contemporary American composers and has conducted several world premières, many of which have been broadcast live or filmed for television. He is also keenly interested in bringing neglected music from the past to the fore and has made numerous world première recordings featuring such works as well as performing them in concert. Besides his commitment to Die Kölner Akademie, Michael Alexander Willens has guest-conducted orchestras in Germany, Poland, the Netherlands, Brazil, Canada and Israel.

In einem Brief an seinen Vater vom 29. März 1783 schwärmt Mozart von einem Konzert, das er unlängst in Wien gegeben hatte: „das theater hätte ohnmöglich völler seyn können, und alle *logen* waren besezt. – das liebste aber war mir, daß seine Majestätt der kayser [Joseph II.] auch zugegen war, und wie vergnügt er war!“. Mozart verdiente an jenem Abend offenbar einen beträchtliche Summe Geld. Auf dem Programm stand eine Mischung aus alten und neuen Kompositionen, darunter seine neue „Haffner“-Symphonie KV 385, Arien aus *Lucio Silla* und *Idomeneo*, zwei Klavierkonzerte (das damals gut zehn Jahre alte D-Dur-Konzert KV 175 und das ganz neue C-Dur-Konzert KV 415), einige Variationen und Improvisationen für Klavier solo sowie, so Mozart, „die kleine *Concertant=Symphonie* von meiner letzten *final Musique*.“ Diese „kleine Concertant=Symphonie“ entstammte der 1779 in Salzburg komponierten „Posthorn“-Serenade, Mozarts letzter Serenade für Orchester.

Serenaden bildeten einen charakteristischen Bestandteil des Salzburger Musiklebens. Im universitären Jahreslauf kamen sie typischerweise im August bei Abschlussfeiern zu Ehren der Professoren zur Aufführung. Derlei Werke – von einem Marsch eröffnet, auf den nicht weniger als acht oder neun verschiedene Sätze von orchestralem Zuschnitt folgen – müssen seit Kindheitstagen in Mozarts Ohren geklungen haben. Sein Vater hatte mehr als drei Dutzend Serenaden komponiert, bevor Mozart ein Jahr alt war, auch Michael Haydn und Joseph Hafeneder lieferten Beiträge zu dieser Gattung. Recht eigentlich eine Mischung aus Symphonie und Konzert, enthielt die Serenade üblicherweise konzertante Sätze mit solistisch geprägten Abschnitten – ein Konzert gleichsam im Zentrum einer Symphonie. Gern wurden diese konzertanten Sätze herausgelöst und eigenständig aufgeführt (wie am 23. März 1783 in Wien geschehen). Nicht zu verwegen vielleicht der Gedanke, Mozarts Leidenschaft für Konzerte könnte ihren Ursprung in der Serenade haben: Bis in die 1770er Jahre war das Konzertgenre in Salzburg wenig bekannt, und es ist durchaus möglich, dass Mozart die Gelegenheit sah, den konzertanten Strang der Serenade zu einer Gattung eigenen Rechts zu entwickeln. Seine frühesten Beiträge sind Konzerte für Violine – ein Instrument, das auch in den Serenaden häufig im Fokus stand.

Die Kopplung von Menuett und Trio ist typisch für die Salzburger Serenaden, und oft enthalten sie mehr als ein einziges Trio. Hierbei dürften praktische Erwägungen insbesondere im Hinblick auf die Länge eine Rolle gespielt haben: Die meisten dieser Werke dauern zwischen 45 und 60 Minuten; je nach Anlass konnten Sätze mit mehreren Teilen (z.B. Trios) durch Hinzufügung bzw. Auslassung einzelner Teile (oder Wiederholungen) auf die Bedürfnisse angepasst werden. Die übliche Satzfolge begann mit einem symphonischen *Allegro* (ggf. mit langsamer Einleitung); es folgten zwei oder auch drei konzertante Sätze, ein Menuett mit Trio(s), ein langsamer Satz, ein zweites Menuett (oft mit zwei Trios) und ein lebhaftes Rondo-Finale. Während in den Außensätzen das Tutti erklang, waren der langsamen Satz und in der Regel auch die Menuett/Trio-Sätze einer kleineren Besetzung anvertraut. Auch die konzertanten Sätze zeichneten sich in der Regel durch eine aufgelichtete Begleitung aus, damit die solistische Partie (zumeist die Violine) zu voller Geltung kommen konnte.

Auch wenn der Beiname „Posthorn“-Serenade für KV 320 nicht auf Mozart zurückgeht, ist er dem Werk durchaus angemessen: Im zweiten Trio des zweiten Menuetts hat dieses Instrument ein markantes Solo. In Mozarts Tagen wurde das Posthorn (ein kreisförmig gewundenes, eng mensuriertes Horn mit Kesselmundstück) vom Fahrer einer Postkutsche als Warnsignal verwendet. Postkutschen genossen Vorrang vor anderen Verkehrsteilnehmern, die ihnen den Weg freizugeben hatten; das Horn verkündete die Anwesenheit einer Postkutsche. Im Orchester eingesetzt, verfügte das Posthorn mitunter über einen Stimmzug. Eine der bemerkenswertesten und reizendsten Eigenschaften der „Posthorn“-Serenade ist der Bläasersatz (es ist das einzige Mal, dass sowohl ein Flöten- wie auch ein Oboenpaar vorkommen). Mozart stand in Salzburg eine Reihe vorzüglicher Bläser zur Verfügung – ein Umstand, der weit über die erzbischöflichen Ländereien hinaus Beachtung fand. Die konzertanten Sätze und das Rondeau dieser Serenade weisen ausgedehnte Soli für Flöte und Oboe auf, durchweg aber sind die Bläser mit beträchtlicher Raffinesse gehandhabt – ein Beispiel dafür ist das zweite Hauptthema des ersten Satzes, das in den Geigen anhebt, aber, in der Art eines Handlungskommentars, durch einen von der Oboe angeführten Bläserchor zu Ende gebracht wird.

Die beiden D-Dur-Märsche KV 335 sind eng mit der „Posthorn“-Serenade verknüpft. Derlei festliche Märsche waren dazu gedacht, die Aufführung einer Serenade derselben Tonart zu eröffnen oder zu beschließen. Die prinzipiell eigenständigen Stücke waren für unterschiedliche Serenaden einsetzbar (und wurden vielleicht ursprünglich auswendig gespielt, wenn sich die Musiker am Aufführungsort versammelten). Einer der Märsche wurde am 24. September 1779 auf dem Kollegienplatz (Universitätsplatz) in Salzburg gespielt, wenngleich dort die „Haffner“-Serenade, KV 285 zur Aufführung kam. Normalerweise kam zu Beginn wie zum Ausklang derselbe Marsch zum Einsatz, doch die vorliegende Einspielung bietet die Gelegenheit, beide Werke zu hören. Der Marsch Nr. 1 ist für je zwei Oboen, Hörner und Trompeten sowie Streicher gesetzt; in Nr. 2 treten Flöten an die Stelle der Oboen. Der erste von ihnen enthält ein für Bläser gesetztes Zitat von Johann Christian Bachs „Non sò d'onde viene“ aus seiner Oper *Alessandro nell'Indie* – eine von Mozart sehr geschätzte Arie, die er auch im Finale der Serenade KV 185 zitierte. Der zweite Marsch zitiert die Melodie des populären Volkslieds „Lustig sein die Schwobemedle“.

„Eine kleine Nachtmusik“ – das ist der Untertitel, den die Streicherserenade G-Dur KV 525 in Mozarts Werkverzeichnis trägt. Er lässt an Hintergrund- oder Gelegenheitsmusik für den Ausklang einer Abendgesellschaft denken, etwa eine Stunde vor Mitternacht. (Serenaden wurden üblicherweise einige Stunden vorher dargeboten). Frühere Beispiele für *notturni* bei Mozart sind die *Serenata Notturna* KV 239 und das Notturmo für vier Orchester aus Hörnerpaaren und Streichern KV 286, beide mehr als ein Jahrzehnt vor *Eine kleine Nachtmusik* komponiert. Es ist ungewiss, ob KV 525 für solistische Streicher oder Streichorchester gedacht war; die Bassstimme freilich ist mit der Angabe „violoncello e contrabasso“ versehen, was auf die letztere Variante deuten würde. Mozarts Werkverzeichnis führt fünf Sätze an, doch das erste Menuett und Trio (vor dem langsamen Satz) ist verloren, so dass heute in der Regel nur vier Sätze gespielt werden. Für die vorliegende Einspielung diente ein Menuett aus Mozarts erstem Streichquartett G-Dur KV 80, das er in einem Gasthaus im italienischen Lodi am 15. März 1770 fertigstellte, zur Vervollständigung der fünfsätzigen Bogenform. Mozart hielt

KV 80 zeitlebens in Ehren; seinen Vater erinnerte er in einem Brief aus dem Jahr 1778 an das Werk, das er, so teilte er mit, nun für einen Mannheimer Hofbeamten habe abschreiben lassen.

© **John Irving 2016**

John Irving ist Autor mehrerer Bücher über Mozart, u. a. „Mozart's Piano Concertos“ (Ashgate, 2003).

Die Kölner Akademie ist ein einzigartiges Ensemble mit Sitz in Köln, das Musik des 17. bis 21. Jahrhunderts auf modernen sowie historischen Instrumenten aufführt – mit eigenem Chor und international renommierten Gastsolisten. Das Ensemble ist bestrebt, sehr nahe an den Vorstellungen des Komponisten zu bleiben, indem es bei jedem Werk historische Sitzordnungen, kritische Editionen und adäquate Besetzungen berücksichtigt.

Für seine außergewöhnlichen Konzerte in aller Welt hat das Orchester herausragende Kritiken erhalten. Viele dieser Konzerte wurden live im Rundfunk übertragen oder für das Fernsehen aufgezeichnet. Die Kölner Akademie hat mehr als 40 Ersteinspielungen unbekannter Werke vorgelegt, von denen mehrere mit Nominierungen und Auszeichnungen bedacht wurden. Konzertreisen nach Südamerika und Nordamerika sowie in den Nahen und den Fernen Osten befinden sich in Vorbereitung.

www.koelnerakademie.com

Michael Alexander Willens, der Künstlerische Leiter der Kölner Akademie, studierte bei John Nelson an der Juilliard School in New York und schloss mit Auszeichnung ab. Er setzte sein Studium bei Jacques-Louis Monod, Harold Farbermann und Leonard Bernstein in Tanglewood fort. Aufgrund seiner breitgefächerten musikalischen Erfahrung verfügt Michael Alexander Willens über außergewöhnliche Kenntnis und Vertrautheit im Umgang mit Aufführungstraditionen vom Barock über Klassik und Romantik bis hin zur zeitgenössischen Musik sowie der Jazz- und Popmusik. Er hat Konzerte bei bedeutenden Festivals in Europa, Südamerika, den USA und in Asien dirigiert und dafür höchste Anerkennung erhalten, wie etwa von *Gramophone*: „Willens gelingt eine unfehlbar stilvolle und erfreuliche Interpretation“.

Über das Standardrepertoire hinaus widmet sich Willens der Aufführung von weniger bekannten zeitgenössischen amerikanischen Komponisten. Er hat zahlreiche Uraufführungen dirigiert, von denen viele von Rundfunk und TV aufgezeichnet und ausgestrahlt wurden. Willens' großes Interesse gilt auch weniger bekannten Werken der Vergangenheit, die er in Ersteinspielungen vorlegt und in Konzerten aufführt. Als Gastdirigent hat Michael Alexander Willens Orchester in Deutschland, Polen, den Niederlanden, Brasilien, Kanada und Israel geleitet.

Le 29 mars 1783, Mozart écrivit avec enthousiasme à son père au sujet du concert qu'il donna peu auparavant dans un Burgtheater rempli à pleine capacité : « Il était impossible que la salle soit plus remplie, elle était comble et toutes les loges étaient occupées. Mais ce qui m'a fait le plus de plaisir, c'est que Sa Majesté l'Empereur [Joseph II] y était aussi ; et quelle haute approbation il m'a témoignée ! » Mozart empocha évidemment une somme d'argent considérable ce soir-là. Le programme proposait un mélange d'œuvres nouvelles et d'autres plus anciennes, incluant la récente Symphonie « Haffner » K. 385, des airs extraits des opéras *Lucio Silla* et *Idomeneo*, deux concertos pour piano en ré majeur, le K. 175 (dont la composition remontait à une dizaine d'années) et le tout nouveau K. 415, des variations et des improvisations pour piano seul ainsi que, pour reprendre les mots de Mozart, « la petite symphonie concertante de ma dernière Final-Musik ». Cette symphonie concertante provenait de la sérénade « Posthorn » composée à Salzbourg en 1779, la dernière œuvre de ce type de Mozart pour grand orchestre.

Les sérénades constituaient une spécificité de la vie musicale salzbourgeoise. Associées au calendrier universitaire, les sérénades étaient habituellement exécutées en août lors des cérémonies de remise de diplômes en l'honneur des professeurs de l'institution. Elles débutaient par une marche suivie de huit ou neuf mouvements séparés pour orchestre. Mozart entendit vraisemblablement de telles œuvres dès son enfance. Son père en composa plus de trente avant le premier anniversaire de Mozart alors que d'autres furent écrites par Michael Haydn et Joseph Hafeneder. Mêlant habilement des éléments de la symphonie et du concerto, la sérénade incluait habituellement des mouvements concertants avec des passages destinés à mettre en valeur le soliste comme si un concerto avait été intercalé au milieu d'une symphonie. Les mouvements concertants étaient souvent extraits et exécutés séparément (comme ce fut le cas à Vienne le 23 mars 1783). La passion de Mozart pour le concerto le menant vers la sérénade est une hypothèse séduisante : jusqu'aux années 1770, le genre du concerto était méconnu à Salzbourg et il est permis de croire que Mozart y vit une occasion de développer la partie concertante de la sérénade et d'en faire un genre autonome. Ses premiers concertos

furent composés pour le violon, un instrument souvent mis en valeur dans le cadre de la sérénade.

L'association du menuet et du trio était une pratique courante au sein de la sérénade salzbourgeoise, souvent avec plus d'un trio. La durée de l'exécution constitue une raison d'ordre pratique. La plupart de ces sérénades duraient de quarante-cinq à soixante minutes selon les besoins. Ainsi, les mouvements aux sections multiples (comme les trios) pouvaient être adaptés en ajoutant ou en retranchant des éléments (ou des reprises). La séquence traditionnelle des mouvements commençait par un *allegro* symphonique (parfois avec une introduction lente) suivi de deux ou trois mouvements concertants, un menuet avec trio(s), un mouvement lent, un second menuet (souvent avec deux trios) puis un rondo final animé. Alors que les mouvements extrêmes réclamaient un grand orchestre, le mouvement lent et souvent le menuet-trios faisaient appel à des forces instrumentales réduites. Une orchestration plus légère accompagnait le plus souvent les mouvements concertants permettant ainsi au soliste (le plus souvent, un violoniste), d'être parfaitement entendu.

Bien que le surnom de « Posthorn » pour la sérénade K. 320 ne soit pas de Mozart, il convient cependant parfaitement puisque l'instrument joue un rôle de premier plan dans le second trio du second menuet. À l'époque de Mozart, le cor de postillon (un cor enroulé, à perce étroite, sans piston et à l'embouchure creuse) était utilisé par le porteur de courrier en tant que signal. Ceux-ci avaient la priorité sur les autres usagers de la route qui devaient s'écarter du chemin et l'instrument permettait de signaler son approche. Utilisé dans un contexte orchestral, l'instrument comportait parfois une coulisse. L'écriture pour les instruments à vent constitue l'un des aspects les plus frappants et les plus séduisants de la Sérénade « Posthorn » (il s'agit d'ailleurs de la seule œuvre de Mozart réclamant deux flûtes et deux hautbois). Celui-ci pouvait compter sur des instrumentistes de premier plan à Salzbourg, un fait attesté bien au-delà des territoires archi-épiscopaux. Dans cette sérénade, les mouvements concertants et le rondeau contiennent des solos importants pour la flûte et le hautbois mais tout au long de l'œuvre, les instruments à vents sont traités avec énormément de subtilité, comme par exemple dans le

thème secondaire principal du premier mouvement qui commence par les violons mais qui est complété par le hautbois au-dessus d'un chœur d'instruments à vent comme s'il se livrait à un commentaire sur l'action.

Les deux Marches en ré majeur, K. 335 sont associées à la Sérénade «Posthorn». De telles marches jouaient un rôle processionnel et servaient d'introduction et de conclusion lors de l'exécution des sérénades qui partageaient la même tonalité. Considérées comme des pièces indépendantes, ces marches sont réutilisables au sein du groupe des sérénades (et ont peut-être été jouées de mémoire par les exécutants rassemblés sur la scène): l'une d'elle fut exécutée le 24 septembre 1779 sur la Kollegienplatz (Universitätsplatz) à Salzbourg, bien qu'à cette occasion, c'est la Sérénade «Haffner» K. 285 qui figurait au programme. La même marche servait habituellement d'entrée et de sortie mais sur cet enregistrement, nous offrons la possibilité d'entendre les deux pièces. La première fait appel à deux hautbois, deux cors, deux trompettes et cordes alors que dans la seconde, les hautbois sont remplacés par les flûtes. La première marche inclut une citation de l'air «Non sò d'onde viene» [Je ne sais d'où vient] de l'opéra *Alessandro nell'Indie* de Johann Christian Bach ici instrumentée pour les vents, une pièce que Mozart aimait beaucoup au point qu'il la citera à nouveau dans le finale de la sérénade K. 185. La seconde marche cite la mélodie d'une chanson traditionnelle connue, «Lustig sein die Schwobemedle» [Que les filles de Souabe sont amusantes].

«Eine kleine Nachtmusik» (un petit «notturmo») est le sous-titre donné à la sérénade pour cordes en sol majeur K. 525 dans le Catalogue thématique de Mozart. Ce sous-titre évoque une musique de fond, ou une musique de circonstance pour la conclusion d'une fête en soirée, vers vingt-trois heures (les sérénades venaient habituellement quelques heures plus tôt). Parmi les autres nocturnes de Mozart figurent la *Serenata Notturna* K. 239 et le Notturmo pour quatre orchestres (composés chacun de deux cors et d'un groupe d'instruments à cordes) K. 286 composés une dizaine d'années avant *Eine kleine Nachtmusik*. On ne sait si la sérénade K. 525 se destinait à des cordes solistes ou à un orchestre à cordes mais l'indication «violoncello e contrabasso» dans la partie de basse laisse supposer qu'il s'agirait de cette dernière possibilité. Le Catalogue thématique de

Mozart indique que l'œuvre comporte cinq mouvements mais le premier menuet et le trio (qui précédaient le mouvement lent) sont perdus et seuls quatre mouvements sont habituellement joués de nos jours. Sur cet enregistrement, un menuet provenant du tout premier quatuor à cordes de Mozart, celui en sol majeur K. 80, qu'il compléta dans une auberge dans le village de Lodi en Italie le 15 mars 1770 a été intercalé afin de respecter l'arche originale décrite par les cinq mouvements. Le quatuor K. 80 occupait une place spéciale dans le cœur de Mozart. Il écrivit à son père à son sujet en 1778 et souligna qu'il avait fait préparer quelques copies pour un fonctionnaire de la cour à Mannheim.

© **John Irving 2016**

*John Irving a écrit plusieurs ouvrages consacrés à Mozart dont
« Mozart's Piano Concertos » publié chez Ashgate en 2003.*

Basé à Cologne, le **Kölner Akademie** est un ensemble unique qui se consacre au répertoire du dix-septième au vingtième siècle, tant sur instruments anciens que sur instruments modernes avec son propre chœur et des solistes de réputation mondiale. L'ensemble s'applique à mettre en évidence les intentions du compositeur par le recours aux plans de salle originaux, aux éditions critiques et à l'instrumentation d'origine pour chaque œuvre. L'orchestre a été loué par la critique pour ses extraordinaires exécutions sur la scène mondiale. Plusieurs d'entre elles ont été retransmises en direct alors que d'autres ont été filmées pour la télévision. En 2016, la Kölner Akademie avait réalisé plus de quarante premières mondiales au disque d'œuvres inconnues et plusieurs de ces enregistrements ont été mis en nomination et ont remporté des récompenses. En 2013, l'ensemble a effectué une tournée au Japon et à Taiwan. Parmi ses projets figurent des tournées en Amérique du Sud, du Nord, en Asie ainsi qu'au Moyen-Orient.

www.koelnerakademie.com

Michael Alexander Willens, directeur musical du Kölner Akademie (2010), a étudié la direction avec John Nelson à la Juilliard School à New York. Il a également étudié avec Jacques-Louis Monod, Harold Farberman et Leonard Bernstein à Tanglewood ainsi

que la direction de chœur avec Paul Vorwerk. L'expérience variée de Willens lui a procuré une connaissance exceptionnelle des pratiques d'interprétation du répertoire baroque, classique et romantique jusqu'à la musique contemporaine, y compris le jazz et la musique pop. Il a dirigé des concerts dans le cadre des festivals les plus importants d'Europe, en Amérique du Sud, aux États-Unis ainsi qu'en Asie et a obtenu les meilleures critiques, notamment dans *Gramophone* : « Willens parvient à une interprétation impeccablement élégante et attrayante. »

En plus du répertoire standard, Michael Alexander Willens se consacre au répertoire contemporain américain moins connu et a assuré de nombreuses créations dont plusieurs ont été radiodiffusées ou filmées pour la télévision. Il a également abordé avec enthousiasme le répertoire oublié du passé en plus de réaliser de nombreuses premières mondiales au disque et dirigé plusieurs concerts consacrés à celui-ci. En plus de son travail avec le Kölner Akademie, Michael Alexander Willens s'est produit à titre de chef invité en Allemagne, en Hollande, au Brésil, au Canada, et en Israël.

DIE KÖLNER AKADEMIE

Flute

Cordula Breuer
Gudrun Knop

Piccolo

Cordula Breuer

Oboe

Christopher Palameta
Takahiro Kitazato

Bassoon

Jane Gower
Györgyi Farkas

Horn

Ulrich Hübner
Karen Hübner

Trumpet

Hannes Rux
Almud Rux

Posthorn

Hannes Rux

Timpani

Peter Hartmann

Violin

Catherine Martin *leader*
Frauke Heiwolt
Luna Oda
Katarina Todorovic
Almud Schickler

Marie-Luise Hartmann
Andreas Hempel
Bettina Ecken
Danylo Gertsev

Viola

Jane Rogers
Daniela Braun

Cello

Klaus-Dieter Brandt
Olaf Reimers

Double Bass

Jacques van der Meer
Julie Stalder

MORE MOZART FROM DIE KÖLNER AKADEMIE AND MICHAEL ALEXANDER WILLENS:

The complete piano concertos with Ronald Brautigam, fortepiano (11 discs)

‘Brautigam... has found ideal partners in Michael Alexander Willens and the Kölner Akademie, who match him in lightness and energy at every turn.’ *International Record Review* (BIS-1794)

‘The orchestra’s balance and contrast with the dynamic range and colours of the keyboard is one of the delights of this series.’ *BBC Radio 3 CD Review* (BIS-2044)

‘The perky woodwind and tight ensemble contribute further to this brilliantly performed and recorded disc’ *Classic FM Magazine* (BIS-1894)

‘Die Kölner Akademie unter Michael Alexander Willens are engaging companions...’ *Limelight Magazine* (BIS-1964)

„Wer eine gute Aufnahme der Konzerte auf historischen Instrumenten sucht, findet sie hier. Tatsächlich wäre es gar nicht leicht, eine bessere zu finden ...“ *Klassik.com* (BIS-2054)

„Geistreich und geistvoll, so kann man das ebenso kantable wie präzise Spiel des Orchesters zusammenfassen. Gleichzeitig wird durchweg so energiegeladen und elanvoll musiziert, dass Mozarts Musik stets frisch, unverbraucht und spritzig klingt.“ *Klassik-Heute.de* (BIS-2084)

„Brautigam und das Orchester finden durchweg stimmige Lösungen – lebendig, auch zupackend, aber stets stilsicher.“ *PIANONews* (BIS-1794)

„Die Kölner Akademie spielt mit viel Energie, sehr kraftvoll und intuitivem Drive – ein Mozart, der schon in die Romantik hineinstrahlt.“ *Pizzicato* (BIS-1944)

« Willens met en lumière la profusion des détails de l'instrumentation, notamment les nombreuses petites touches de couleur des bois et des cors naturels. » *Classica* (BIS-2084)

“La dirección de Willens sabe permanecer como un elemento de acompañamiento creativo, contribuyendo a subrayar y realzar.” *Scherzo* (BIS-2014, 2044)

For details about the individual discs, please visit www.bis.se

These and other recordings from BIS are also available as high-quality downloads from eClassical.com

The music on this Hybrid SACD can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all five channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added: a so-called 5.0 configuration. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

RECORDING DATA

Recording: December 2015 at the Deutschlandfunk Kammermusiksaal, Cologne, Germany
Producer and sound engineer: Thore Brinkmann (Takes Music Production)

Equipment: BIS's recording teams use microphones from Neumann and Schoeps, audio electronics from RME, Lake People and DirectOut, MADI optical cabling technology, monitoring equipment from B&W, STAX and Sennheiser, and Sequoia and Pyramix digital audio workstations.
Original format: 24-bit / 96 kHz

Post-production: Editing and mixing: Thore Brinkmann

Executive producers: Robert Suff (BIS) / Dr. Christiane Lehnigk (Deutschlandfunk)

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © John Irving 2016
Translations: Horst A. Scholz (German); Jean-Pascal Vachon (French)
Cover design: David Kornfeld
Back cover photo of Michael Alexander Willens: © Clärchen Baus
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30
info@bis.se www.bis.se

BIS-2244 © 2016 & © 2017, Deutschlandradio / BIS Records AB, Åkersberga.



MICHAEL ALEXANDER WILLENS